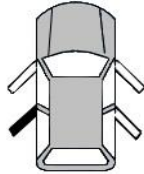




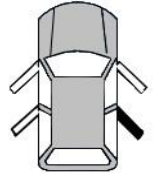
Seat LEON 1999 -> 2005
Seat TOLEDO 1998 -> 2004

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

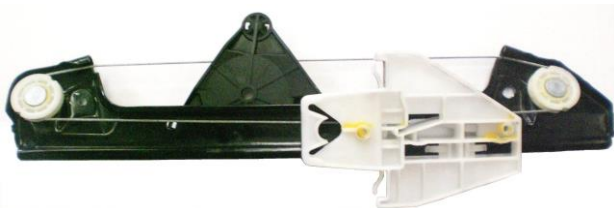
O.E. ref. 1M0839461A



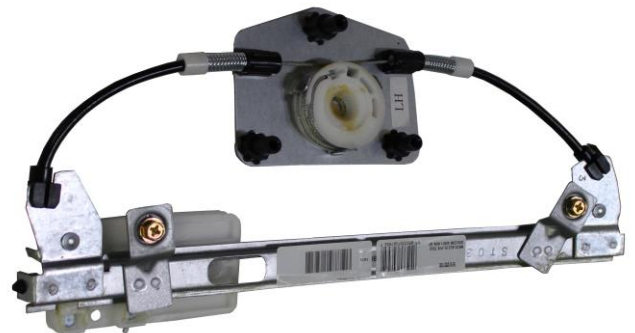
O.E. ref. 1M0839462A



(O.E.)

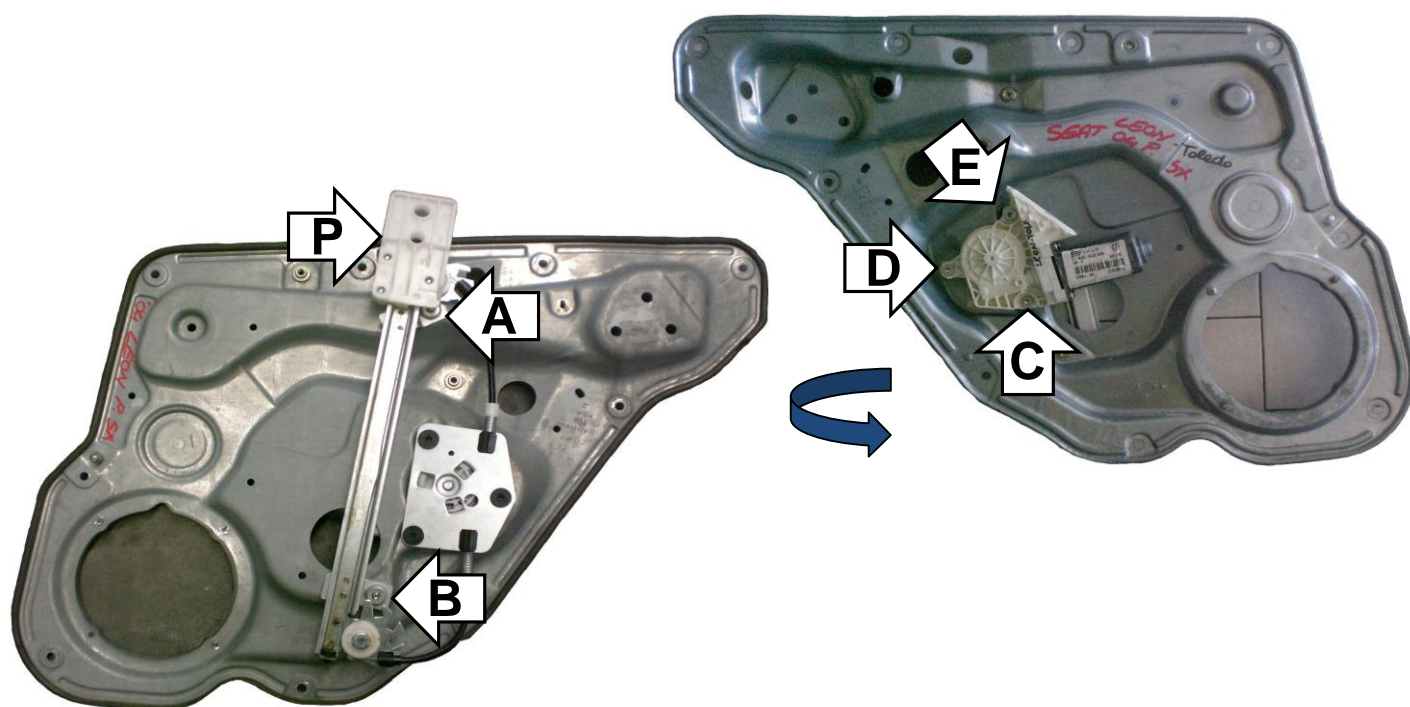


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera. Smontare l'altoparlante
- 2) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A - B , utilizzando i rivetti forniti.
- 3) Fissare il motore dalla parte opposta del pannello. Fissare il motore nei punti C-D-E utilizzando le viti fornite.
- 4) Rimontare il pannello in portiera. Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nel punto P
- 5) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. Remove the loudspeaker
- 2) Position the new mechanism on the door panel and fix it in points A - B, using the supplied rivets.
- 3) Fix the motor on the opposite side of the panel. Fix the motor in the C-D-E points using the supplied screws.
- 4) Re-mount the panel into the door. Lower the window into the window plate and block it into position P
- 5) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau dans la porte. Demonter l' haut-parleur
- 2) Positionnez le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte et fixez-le aux points A à B à l'aide des rivets fournis.
- 3) Fixez le moteur sur le côté opposé du panneau. Fixez le moteur dans les points C-D-E en utilisant les vis fournies.
- 4) Remonter le panneau dans la porte. Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P
- 5) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

Seat LEON 1999 -> 2005
Seat TOLEDO 1998 -> 2004



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Entfernen Sie die Lautsprecher
- 2) Positionieren Sie den neuen Mechanismus an der Türverkleidung und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Nieten an den Punkten A - B.
- 3) Befestigen Sie den Motor auf der gegenüberliegenden Seite der Verkleidung. Befestigen Sie den Motor in den C-D-E-Punkten mit den mitgelieferten Schrauben.
- 4) Montieren Sie die Türverkleidung wieder. Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P
- 5) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el altavoz
- 2) Coloque el nuevo mecanismo en el panel de la puerta y asegúrelo con los remaches suministrados en los puntos A - B.
- 3) Asegure el motor en el lado opuesto del panel. Asegure el motor en los puntos C-D-E usando los tornillos provistos.
- 4) Volver a montar el panel dentro de la puerta. Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en el punto P
- 5) Enchufar las conexiones electricas

NOTA: Despues de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de porta. Retire o altifalante
- 2) Posicione o novo mecanismo no painel da porta e prenda-o com os rebites fornecidos nos pontos A - B.
- 3) Prenda o motor no lado oposto do painel. Prenda o motor nos pontos C-D-E usando os parafusos fornecidos.
- 4) Monte novamente o painel na porta. Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P
- 5) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε την ταπετσαρία από την πόρτα. αφαιρέστε το ηχείο
- 2) Τοποθετήστε το νέο μηχανισμό στο πλαίσιο της πόρτας και ασφαλίστε το με τα πριτσίνια που παρέχονται στα σημεία A - B.
- 3) Ασφαλίστε τον κινητήρα στην αντίθετη πλευρά του πίνακα. Ασφαλίστε τον κινητήρα στα σημεία C-D-E χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.
- 4) Επανατοποθετήστε το πάνελ μέσα στην πόρτα. Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρετε το στις θέσεις P
- 5) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usuń panel z drzwi. Zdemontuj głośnik
- 2) Umieścić nowy mechanizm na panelu drzwi i zabezpieczyć go nitami przewidzianymi w punktach A - B.
- 3) Zabezpiecz silnik po przeciwnej stronie panelu. Zabezpieczyć silnik w punktach C-D-E za pomocą dostarczonych śrub.
- 4) Zamontuj panel na drzwiach. Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P
- 5) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają. Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.